



CÂMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO

CAMARA MUNICIPAL DE SAO PAULO

ASSESSORIA TECNICA DA MESA - A.T.M.

SISTEMA DE APOIO AO PROCESSO LEGISLATIVO

PROJETO DE LEI

: 01-0862/1995 DE 1995

MATERIA LEGISLATIVA: PL

01-0862/1995 DE 13/09/95

PROMOVENTE: VEREADOR

EMILIO MENECHINI

EMENTA:

INSTITUI O DIA DO BAIRRO DE VILA CARRÃO E DAS OUTRAS PROVIDÊNCIAS.

OBSERVAÇÕES:

Lei nº 11.952/95

CNC Solutions
Tipo: Processo Legislativo
26/10/2010 12:27:19

00000013152-00



ARQUIVADO EM 06/02/96

MARIA ISABEL LOPES CORRÊA
Chefe de Seção Técnica - Substituto

CHEFE DE SESSÃO

001-0862/95

2388



Câmara Municipal de São Paulo

Feixa n.º 01 de
n.º 862 do 1995

LIDO HOJE

ÀS COMISSÕES DE 13 SET 1995

Constituição e Justiça
Educação, Cultura e Esportes
Finanças e Orçamento

PROJETO DE LEI

01 - PL

01-0862/1995

Institui o DIA DO BAIRRO DE VILA
CARRÃO e dá outras providências.

A Câmara Municipal de São Paulo decreta:

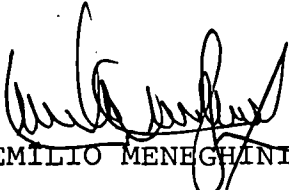
Art. 1º - Fica instituído o DIA DO BAIRRO DE VI
LA CARRÃO, a ser comemorado anualmen-
te no dia 23 de setembro.

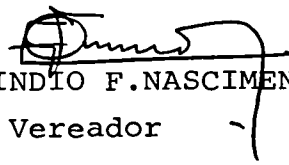
Art. 2º - A homenagem ora instituída passará a
constar do calendário oficial de even
tos do Município de São Paulo.

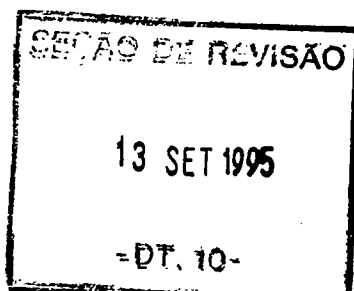
Art. 3º - As despesas com a execução da presen-
te lei correrão à conta das dotações
orçamentárias próprias, suplementadas se necessário.

Art. 4º - Esta lei entrará em vigor na data de
sua publicação, revogadas as disposi-
ções em contrário.

Sala das Sessões, de setembro de 1.995


EMÍLIO MENECHINI
Vereador


JOSÉ ÍNDIO F. NASCIMENTO
Vereador



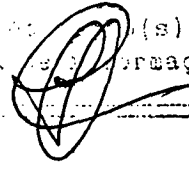
(líder da ban-
cada do PTB)

216

165

[Faint handwritten text, possibly a signature or note]

CÂMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO
SEGUE(M) juntado(s) o(s) mandado(s) rubri-
cado(s) sob n.º 2913 a folha de arrecadação sob
n.º 34 / 18 / 09 / 95 a l.





Câmara Municipal de

Fóla n.º	02	de proc.
L.º	862	do 19.95

São Paulo

J U S T I F I C A T I V A

Ao apresentarmos a presente proposta, move-nos o intuito de prestarmos justa homenagem a um dos mais antigos e tradicionais bairros de São Paulo.

Mercê de seu inquestionável desenvolvimento, Vila Carrão sempre desempenhou destacado papel em prol da grandeza de São Paulo. É incontestável a expressiva população que lá vive ou trabalha; é incontestável o extraordinário rol de empreendimentos lá realizados.

A homenagem que ora propomos espelha, sem dúvida, o anseio daquele imenso contingente de munícipes, os quais, de há muito, aguardam a oportunidade de render seu tributo ao querido bairro.

Daí porque a certeza do inestimável apoio de nossos nobres pares ao presente projeto de lei.

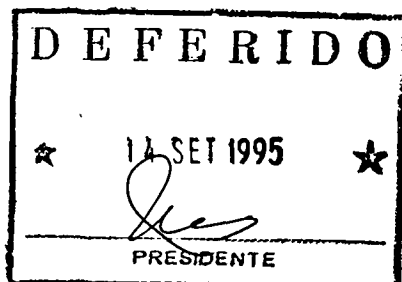


Câmara Municipal de

DEF.

Folha n.º	03	de proc.
n.º	362	de 1995

São Paulo



REQUERIMENTO 13 - RDS
13-0586/1995

Senhor Presidente

REQUEREMOS, nos termos regimentais, a juntada da revista "SP-IN", nº 64, edição de agosto/95, ao Projeto de Lei nº 862/95, de nossa autoria, que dispõe sobre a instituição do "Dia do Bairro de Vila Carrão".

Informamos que a revista em questão traduz nessa edição toda a história do bairro de Vila Carrão, constituindo, destarte, importante documento a instruir nossa proposição.

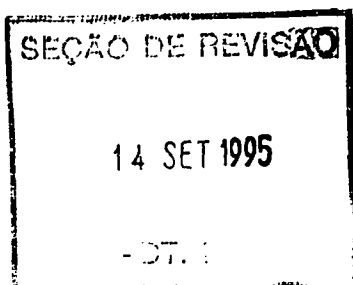
Sala das Sessões, 14 de setembro de 1.995

14 SET 15 38 55 00009

CÂMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO
D.E. + PLEN. 3.

Emílio Meneghini
EMÍLIO MENECHINI

JOSÉ INDIO F. NASCIMENTO





CÂMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO

Papel para informação, rubricado como folha nº

34

do processo nº 862 de 19 95 18 09 95 (a)

Sr. Assessor Chefe:

Sobre o assunto nada consta,
em 18.09.95

FÁTIMA CARLISA MOTTI
Assessor Parlamentar

A Com. do Const. e Justiça

18/09/95

LUIZ AREIAS DE CARVALHO
Ass. Tec. Leg. Chefe - A. T. M.

recebido na Comissão de
Constituição e Justiça
Em 19/09/95 às 12h.

do Nobre Versador
para relatar

Sala da Comissão de Constituição e Justiça

em

19 de

09

de 19.95.

Presidente

SÊGUE

juntado

nesta data,

documento

e papel para informação, rubricado

sob folha n.º

15

Em

25.09.95

(a)



Ci.

16 - PAR
16-1489/1995

III

ricy

17 - RELCOM
17-1734/1995

Folha nº	862	do tipo	95
R.º		de 19	

Paulo

DA COMISSÃO DE CONSTITUIÇÃO E
JUSTIÇA SOBRE O PROJETO DE LEI Nº 862/95.

Projeto de lei, de autoria do nobre Vereador
Emílio Meneghini, visa instituir o Dia do Bairro de Vila
Carrão, a ser comemorado anualmente em 23 de setembro.

Por se tratar de matéria sujeita ao quórum de
maioria simples para deliberação, é dispensada a votação em
Plenário, cabendo tal prerrogativa às Comissões Permanentes,
na forma do art. 46, X, do Regimento Interno desta Casa.

A proposta ampara-se nos artigos 13, I, e
194, III, da Lei Orgânica do Município.

Pela Legalidade.

Sala da Comissão de Constituição e Justiça, 25/09/95

Secretaria

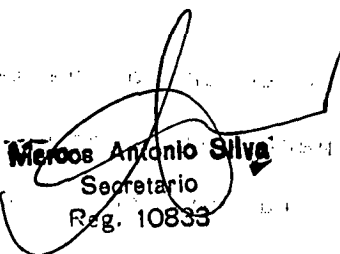
COMISSÃO DE CONSTITUIÇÃO E JUSTIÇA

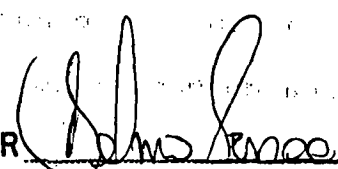
RELATÓRIO

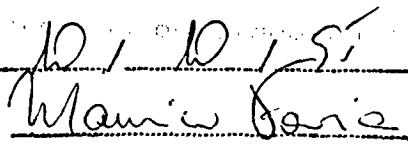
À Junta Comissão de
Educação, Cultura e Esportes
Em 06/10/95


ITEZA ANDRES
Secretária

Recebido na Comissão de
Educação, Cultura e Esportes
Em 10/10/95 às 14:00 h.


Marcos Antonio Silva
Secretário
Reg. 10833


AO NOBRE VEREADOR
PARA RELATAR.
SALA DA COMISSÃO DE EDUCAÇÃO, CULTURA E
ESPORTES.


Manoel
PRESIDENTE

CÂMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO

SeGU. n.º, juntados nesta data Deputado da Informação rubricados sob
OCORRÊNCIA
folhas de n.º 1611 / 21, 10, 95 a)



Câmara Municipal de São Paulo

Folha n.º	16	do proc.
N.º	862	de 1995
Funcionário	[assinatura]	

PRORROGAÇÃO

Tendo em vista a necessidade de maiores estudos da matéria, a pedido do Senhor Relator, prorrogo o prazo para emissão de parecer desta Comissão, conforme disposto no art. 63, "caput", do Regimento Interno.

Em, 24/10/95.

Maurício Faria

Ver. Maurício Faria

Presidente da Comissão de
Educação, Cultura e Esportes

21/10/1911

My dear Mr. [illegible]
I have just received your letter of the 19th inst.
and am glad to hear that you are well.
I am writing you a few lines to let you know
that I am still in the same old place.
I am not very well at present but I am
getting on my feet again.
I am sure you will be glad to hear from me.
I am, dear Mr. [illegible],
Yours faithfully,
[illegible]



Câmara Municipal de São Paulo

Folha n.º 014 do proc.
N.º 862/95
O Funcionário

16 - PAR
16-1977/1995

DA COMISSÃO DE EDUCAÇÃO, CULTURA E

ESPORTES SOBRE O PROJETO DE LEI Nº 862/95

De iniciativa do nobre Vereador Emílio Meneghini, apoiado pelo N. Vereador José Índio Ferreira do Nascimento, o projeto de lei 862/95 visa instituir, no âmbito do município, o DIA DO BAIRRO DE VILA CARRÃO, a ser comemorado, anualmente, no dia 23 de setembro.

Dispõe, outrossim, que a efeméride passará a constar do Calendário Oficial de Eventos do Município.

Trata-se de homenagem a um dos mais antigos e tradicionais bairros da zona leste da nossa cidade, o qual congrega uma expressiva população que lá vive ou trabalha.

Encontra-se às fls. 4 dos autos, publicação denominada "Revista da Zona Leste", em edição destinada a prestar uma homenagem ao bairro de Vila Carrão, na qual constam dados sobre a história de sua fundação, as peculiaridades de seus atuais moradores, bem como as atividades empresariais que nele são desenvolvidas.

Isto posto, esta Comissão entende por justa e de interesse de todos os moradores daquele bairro que tanto contribuiu e ainda contribui para o engrandecimento da nossa cidade, a instituição da referida efeméride.

Favorável, pois, é o nosso parecer.

Sala da Comissão de Educação, Cultura e Esportes, 25/10/95.

Presidente

Relator

[Handwritten signatures]

17 - RELCOM
17-6199/1995

Publicado no DIÁRIO OFICIAL
de 1 / 11 / 96
pagina 38 coluna 3
conferido

SEM EFEITO

À Douta Comissão de
Finanças e Orçamento

Em 1 / 11 / 96

Marcos Antonio Silva
Secretário
Reg. 10833

Recebido na Comissão de
Finanças e Orçamento

Em 13/11/95 às 12:00

M. Mourad
Secretária

ao nobre Vereador

para relatar

Sala da Comissão de Finanças e Orçamento

13/11/95

Presidente

CÂMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO

PROF. M. Juntado de Relato
ado(s) sob n.º 18 / 21 / 95



16 - PAR
16-1851/1995

Folha n.º 18 do proc.
n.º 862 de 1995
funcionário

Municipal de São Paulo

DA COMISSÃO DE FINANÇAS E ORÇAMENTO SOBRE

O PROJETO DE LEI Nº 862/95

O presente projeto de lei, de autoria dos nobres Vereadores Emílio Meneghini e José Índio Ferreira do Nascimento, visa instituir, no âmbito do Município de São Paulo, o Dia do Bairro de Vila Carrão, a ser comemorado anualmente no dia 23 de setembro.

Quanto ao aspecto financeiro, nada há a opor, tendo em vista que as despesas decorrentes da execução desta proposição correrão por conta de dotações orçamentárias próprias.

Sala da Comissão de Finanças e Orçamento, em 21 de novembro de 1995.

Presidente

Relator

Publicado no DIÁRIO OFICIAL
de 24/11/1995
pagina 48 coluna 03
Conferido: ug

A Leg. 3

Em, 27/11/95

MARGARETE M. N. SILVA,
Secretária

RECEBIDO EM LEG. 3

011 12 105

12.02.96

Sr. Marcos,

Preparar ofício encaminhando cópia autêntica ao Executivo, preparar carta de lei e registro.

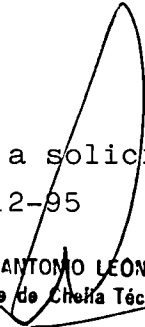
07-12-95


ANGELA BORDIN ANDREONI
Chefe de Seção Técnica III

Sra. Chefe,

Preparado conforme a solicitação de V.Sa.

07-12-95


MARCOS ANTONIO LEONIDAS
Assistente de Chefe Técnica

SEGUE 3 juntado 3 nesta data
documento 3 e papel de informação
rubricado 3 sob folha 15.223
Em 10/11/96



Câmara Municipal de São Paulo

Folha Nº. 19	do proc.
Nº. 852	de 19 95
O funcionário	

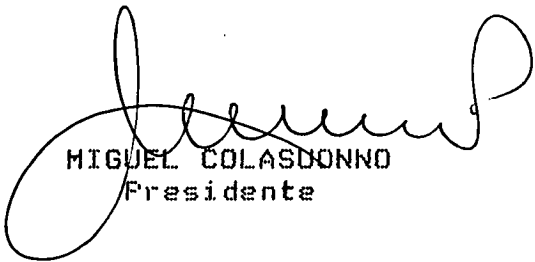
São Paulo, 11 de dezembro de 1995.

18 - OF-LEGG
OFICIO N.0969/1995

Senhor Prefeito.

Encaminho a Vossa Excelência cópia autêntica da lei aprovada pela Câmara em 06 de dezembro do corrente, de acordo com inciso I do Art. 84 do Regimento Interno, relativa ao Projeto de Lei nº 862/95 de autoria dos Vereadores Emílio Meneghini e José Índio Ferreira do Nascimento - instituindo o Dia do Bairro de Vila Carrão e dando outras providências.

Valho-me da oportunidade para renovar a Vossa Excelência os meus protestos de elevado apreço e distinta consideração.


MIGUEL COLASDONNO
Presidente

A Sua Excelência o Senhor
Engenheiro Paulo Salim Maluf
Digníssimo Prefeito do Município de São Paulo.

MAL



Câmara Municipal de São Paulo

18 - OF-LEG3

OFICIO N.0969/1995

Folha N.º 20 do proc.
N.º 862 de 1995
O Funcionário

-----Cópia autêntica. LEI DECRETADA NOS TERMOS DO INCISO I DO ARTIGO 84 DO REGIMENTO INTERNO. Cópia extraída de fl. nº 01 do Processo nº 001086295. (PROJETO DE LEI Nº 862/95). Institui o Dia do Bairro de Vila Carrão e dá outras providências. A CÂMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO decreta: Art. 1º - Fica instituído o Dia do Bairro de Vila Carrão, a ser comemorado anualmente no dia 23 de setembro. Art. 2º - A homenagem ora instituída passará a constar do calendário oficial de eventos do Município de São Paulo. Art. 3º - As despesas com a execução da presente lei correrão à conta das dotações orçamentárias próprias, suplementadas se necessário. Art. 4º - Esta lei entrará em vigor na data de sua publicação, revogadas as disposições em contrário. Eu, ... **MARCOS ANTONIO LEONIDAS** Assistente de Chefia Técnica, padrão "QPA-10-B" extraí a presente cópia fielmente de fls. do livro competente nº 47 e datilografei. Eu, ... **ZUZASSATO** Oficial Legislativo. Oficial Legislativo, padrão "QPA-9-B" a conferi. São Paulo, 07 de dezembro de 1995. Chefe da Seção Técnica de Preparo e Registro de Documentos Legislativos **ANGELA BORDIN ANDREONI** Visto, **LEILA XAVIER MACHADO** Diretora do Departamento dos Serviços Legislativos da Câmara Municipal de São Paulo. - **Chefe de Seção Técnica III** **Diretor Téc. de Departamento**

Miguel Colasuonno
Murillo Antunes Alves
Edivaldo Estima
José índio F. do Nascimento
José Viviani Ferraz

MAL



Câmara Municipal de

Folha Nº. 21	de proc.
Nº. 86.2	de 1995
O Funcionário	

LEI Nº

DE

DE

DE 19

Institui o Dia do Bairro
de Vila Carrão e dá
outras providências.

Faço saber que a Câmara, nos termos do
inciso I, do art. 84 do Regimento Interno, decretou a
seguinte lei:

Art. 1º - Fica instituído o Dia do Bairro de
Vila Carrão, a ser comemorado anualmente no dia 23 de
setembro.

Art. 2º - A homenagem ora instituída passará
a constar do calendário oficial de eventos do Município de
São Paulo.

Art. 3º - As despesas com a execução da
presente lei correrão à conta das dotações orçamentárias
próprias, suplementadas se necessário.

Art. 4º - Esta lei entrará em vigor na data
de sua publicação, revogadas as disposições em contrário.

Câmara Municipal de São Paulo, 07 de
dezembro de 1995.

O Presidente,

MAL



MEMORANDO

CÂMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO

Folha Nº. 22	do proc.
Nº. 862	de 1995
SÃO PAULO	

São Paulo, 11 de dezembro de 1995

Recebi ofício DT.7/Leg.3 nº 969 , de 11-12-95 , encaminhando ao Executivo cópia autêntica de lei decretada pela Câmara, relativa ao Projeto de Lei nº 862/95 , de autoria dos Vereadores Emílio Meneghini e José Índio F. do Nascimento. (Inciso I do Art. 84 do R.I.)

Anexo:

12/12/95

EDLEY PENHARRUBIA FAGUNDES
ASSISTENTE: SGM/LAT



CÂMARA MUNICIPAL DE SÃO PAULO

Papel para informação, rubricado como folha nº

23

do processo nº

862

de 19

95-04, 01, 96

(a)

LEI Nº 11.952 , DE 20 DE DEZEMBRO DE 1995
(Projeto de Lei nº 862/95, dos Vereadores Emílio Meneghini e José Índio Ferreira do Nascimento)

Institui o Dia do Bairro de Vila Carrão e da outras providências.

PAULO MALUF, Prefeito do Município de São Paulo, usando das atribuições que lhe são conferidas por lei. Faz saber que, nos termos do disposto no inciso I do artigo 84 da Resolução nº 02/91, a Câmara Municipal de São Paulo decretou e eu promulgo a seguinte lei:

Art. 1º - Fica instituído o Dia do Bairro de Vila Carrão, a ser comemorado anualmente no dia 23 de setembro.

Art. 2º - A homenagem ora instituída passará a constar do calendário oficial de eventos do Município de São Paulo.

Art. 3º - As despesas com a execução da presente lei correrão à conta das dotações orçamentárias próprias, suplementadas se necessário.

Art. 4º - Esta lei entrará em vigor na data de sua publicação, revogadas as disposições em contrário.

PREFEITURA DO MUNICÍPIO DE SÃO PAULO, aos 20 de dezembro de 1995, 442ª da fundação de São Paulo.

PAULO MALUF, PREFEITO

MÔNICA HERMAN SALEM CAGGIANO, Respondendo pelo Expediente da Secretaria dos Negócios Jurídicos

CELSO ROBERTO PITTA DO NASCIMENTO, Secretário das Finanças

ARTHUR ALVES PINTO, Secretário das Administrações Regionais

ROBERTO PAULO RICHTER, Respondendo pelo Expediente da Secretaria Municipal do Planejamento

Publicada na Secretaria do Governo Municipal, em 20 de dezembro de 1995.

EDEVALDO ALVES DA SILVA, Secretário do Governo Municipal

Publicado no DIÁRIO OFICIAL

de

21.12.95

I

página 01 de uma 1ª

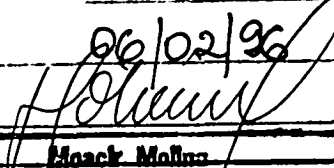
Conferido:

Ao DT. 94 - Sra. Chefe,

Para as devidas providências,

05/02/96


ANGELA BORDIN ANDREONI
Chefe de Seção Técnica III

DEPARTAMENTO	
DE DOCUMENTAÇÃO E INFORMÁTICA	
SEÇÃO TÉCNICA DE ARQUIVO	
Proc. encerrado c/	23 fls.
Arquivado em	06/02/96
O Func.º	
Moacyr Molino	
Assessor de Secretário I	

Do Botão ao Automóvel

Um forte comércio e excelentes serviços, estas são as principais características da Vila Carrão

Ao longo da av. Conselheiro Carrão - o coração do bairro - está instalada uma infinidade de estabelecimentos comerciais e prestadores de serviços. Ali, como também em outras avenidas e ruas próximas, é possível encontrar de tudo, desde um simples botão até um luxuoso automóvel. E o mais interessante: os comerciantes ou empresários bem sucedidos são - em sua maioria - os que começaram e progrediram na região. É o caso do tradicional O Solar

o Solar Baby, onde são realizadas cerca de 22 festas por mês. "Aqui o cliente encontra preço de Zona Leste, com a qualidade e o requinte de Zona Sul", diz.

Segundo Rodrigues - que cada vez mais amplia o seu negócio -, "do jeito que está indo, o comércio do Carrão só tende a melhorar ainda mais, pois até moradores de outras localidades vêm comprar aqui", conclui.

Mas muitas empresas oriundas de outras regiões também estão dando certo na Vila Carrão. Por exemplo, a Itamaraty Pneus, que chegou em 1993 com o nome Pacaembú de Pneus e há quatro meses está sob nova direção, com a atual razão social. "A vantagem é que no Carrão existe o cliente de bairro, que se torna assíduo quando gosta do serviço. Por isso, eu tenho muito mais retorno aqui", explica o proprietário

Roney Pereira Matos, enquanto cita que mais de 500 automóveis passam pela sua loja do Carrão por mês.

Para ele, o consumidor carronense está cada vez mais exigente. "A empresa ou loja, que deixar de investir em qualidade, atendimento personalizado e visual bonito, não conseguirá sobreviver aqui".

Franchising

Ainda que muito timidamente, algumas marcas famosas estão chegando à Vila Carrão, através do sistema de franchising. Este tipo de parceria, entre franqueador e franqueado, garante ao consumidor a qualidade do produto e do atendimento.

"A franquia é uma forma de comércio moderno", comenta Marcelo Ginoza, atual proprietário da L'acqua Di Fiori, que está instalada na Vila Carrão há cerca de cinco anos. Segundo ele, "a tendência é, num futuro muito próximo, vir para cá várias franquias de grande porte".

Ginoza é morador da Vila há muitos anos e, conforme faz questão de ressaltar, "apaixonado pelo Carrão". Por isso, investiu no bairro e espera contribuir com o crescimento comercial da região. "Eu acredito que aqui há um comércio razoável, porém faltam mais opções. Na minha opinião, deveria ser criada uma associação de lojistas, que

Fotos: Revista IN



Rodrigues: tradição no bairro

Buffet, que atua no bairro há 17 anos. "Desde o início, eu acreditei no potencial dos moradores do Carrão e sempre procurei trazer para cá o que há de melhor", explica o proprietário Gilberto Rodrigues que, junto com a esposa Lígia L. M. Rodrigues, também dirigem



Matos: cliente assíduo

PRIMAVERA VERÃO

A COLEÇÃO IMPERDÍVEL DO MAGAZINE NIKKEY.

VENHA VER DE PERTO O QUE
O MAGAZINE NIKKEY
RESERVOU PARA VOCÊ E PARA SUA FAMÍLIA.
SÃO NOVIDADES QUE VOCÊ VAI ADORAR!

MAGAZINE
NIKKEY

AV. DR. EDUARDO COTCHING, 1862
VILA FORMOSA FONE: 918.8662
ESTACIONAMENTO PRÓPRIO



Ginoza: comércio moderno

Buffet a Domicílio
Festa Completa - Adulto - Infantil

Aluguel - Piscina de Bolinhas
Barraquinhas (Algodão Doce, Pipoca,
Hot Dog, Pizza, Crepe etc).
Decoração com água, luz e movimento
Kit escola / Kit festa
Doces-Salgados-Bolos

**Buffet
Divina Doçura**
Tel/Fax: 296.0822

Ponto Alto



"O ponto mais importante do Carrão é o forte comércio, que se encontra na avenida Conselheiro Carrão. Tudo o que se procura aqui, encontra-se com certeza, principalmente os produtos de consumo diário. Percebe-se, também, que os moradores do bairro são extremamente voltados para o trabalho, já que não existem muitas opções de lazer.

Pessoalmente, aprecio muito a Igreja São João Batista, que frequento há muito tempo e foi onde eu me casei. Além disso, esta igreja presta serviços importantes em prol da comunidade local."

Sandra Silva dos Santos
Maktub Espaço Literário e Cultural



"Quando se pensa em Vila Carrão, lembra-se imediatamente da avenida Conselheiro Carrão, onde estão os mais importantes estabelecimentos comerciais e bancos. Já o ponto mais tradicional desta avenida é, sem dúvida, o Clube Atlético, que realizou as primeiras festividades do bairro.

Acredito que hoje deveria haver maior integração entre o comércio e este clube, para realização de eventos. Eu até sugeriria um campeonato entre comerciantes e comerciantes, como forma de confraternização. O mesmo deveria acontecer com o Centro Educacional e Esportivo de Vila Manchester."

Arthur Baktchejian
Esportes Rei do Carrão



"A Vila Carrão possui um comércio muito forte e variado, onde podemos encontrar qualquer mercadoria que desejarmos. Temos também uma rede bancária das melhores, pois os principais bancos brasileiros têm suas agências instaladas aqui. Estes estabelecimentos comerciais se concentram na av. Cons. Carrão, bem como na av. Guilherme Giorgi, ruas Manilha, Taubaté e outras.

Destacamos também a indústria "não poluente" que predomina no bairro, como as de tecelagem. E, ainda, a grande quantidade de prédios construídos no Carrão, que vêm mudando o aspecto da região."

Afonso Carlos Zelli - advogado



"O que há de mais importante na Vila Carrão é o seu desenvolvimento urbano e a sua verticalização. Nos últimos anos, foram construídos diversos edifícios residenciais, transformando o bairro em um excelente local para morar.

Aqui temos fácil acesso a shopping centers, hipermercados e até mesmo contamos com um bom comércio local. Mas acredito, fundamentalmente, que sempre prevalecerá o aspecto residencial.

No que se refere à segurança, também existe um pouco mais de tranquilidade. No bairro, faltam praças e áreas verdes bem cuidadas, para o lazer seguro.

Rubens Carneiro de Araújo
Conduta Contabilidade



Regiane e Wanda: otimismo

conscientizasse o morador a comprar no bairro, através de campanhas e promoções", conclui.

Outra franquia do mesmo segmento, a loja Água de Cheiro, está funcionando no Carrão desde o começo de agosto. "Optamos pelo sistema de franquia, porque nos dá todo o tipo de apoio, desde a escolha do ponto até treinamentos e reciclagens de funcionários", afirma Regiane T. Abude, uma das proprietárias.

Regiane e sua sócia, Wanda R. Campanha, explicam que o ponto no Carrão foi definido pelo franqueador, devido a carência deste tipo de loja no local. "O morador também tem um grande potencial financeiro", conta Wanda.

Mesmo com apenas um mês de atuação, elas já estão otimistas e acreditam que a tendência é o bairro possuir marcas famosas e se modernizar comercialmente.★

CELLULAR
TELEFONIA E INFORMÁTICA

MOTOROLA
Revendedor autorizado

33 SEM JUROS

Ericsson/ GE - OKI - Uniden/ CellStar
Audiovox/ Prestige - Technophone

R. Padre Adelino, 1847
(Próx. metrô "Tatuapé")
DISK GRÁTIS: 0800-114 115

Company Center

ALGARDIEMIA

- Natação • Hidroginástica • Musculação
- Aeróbica • Localizada • Alongamento
- Step • Cond. Físico • Futsal • Volei

Conheça as vantagens do nosso plano trimestral e o nosso pacote de ginástica (9 modalidades) com horário livre

R. Xiririca, 744 - V. Carrão - Fone: 296.7977
(Est. próprio) - Paralela à Av. Cons. Carrão alt. do nº 2300



A UNIÃO faz a força

Através de muito trabalho, entidades sociais da Vila Carrão trazem melhorias e contribuem com o desenvolvimento da região

A urbanização acelerada de um bairro pode gerar uma série de problemas: carência de infraestrutura, descaso dos órgãos públicos, desequilíbrios sociais etc. Por essa razão, surgiram na Vila Carrão algumas entidades sociais que, através da união e de árduas lutas, tentam suprir deficiências e valorizar cada vez mais a região.



Navajas pede às autoridades melhorias no bairro

Ajudar as pessoas carentes, esclarecer os moradores de seus direitos e reivindicar melhorias ao bairro, são algumas das propostas da Associação Comunitária da Vila Carrão, que existe há sete anos, mas só foi fundada oficialmente em 1993. Composta por 70 associados, entre moradores e comerciantes, esta entidade realiza diversas atividades em prol da comunidade. Entre elas, o cadastramento de 120 famílias, que receberão brevemente tickets de leite. Além disso, também reivindica junto às autoridades melhores condições de infraestrutura para a região (foto). "Tudo o que conseguimos é através do nosso sacrifício, pois não temos vínculos políticos nem religiosos", explica o

presidente Areovaldo Navajas.

Atualmente, a luta da Associação é para terminar de construir a sede própria - à rua João Vieira Priost, 1864 -, que deverá ficar pronta no final deste ano. Neste local, o objetivo é ampliar os trabalhos e promover eventos esportivos, sociais e culturais. Mais informações pelo fone 801-8864.

Amigos do Carrão

Em 1984, alguns moradores fundaram a Sociedade Amigos das Vilas Carrão e Nova Manchester. Seu principal objetivo é promover melhorias no bairro, através de reivindicações junto aos poderes públicos. "A região é totalmente esquecida pelas autoridades e a nossa função é reverter esta situação", explica a procuradora da Sociedade, Elvira

Sanches Nogueira. Durante esses anos, a entidade que hoje é presidida por Afonso Ningorance, cooperou com o local, sendo responsável pela pavimen-



Em 1985, a Sociedade leva o então prefeito Mário Covas para ver enchente do Aricanduva

tação e iluminação de algumas ruas, colocação de lombadas, projeto de contenção das enchentes do Aricanduva. Informações com Elvira ou Antonio Pinheiro pelos fones: 294.9633/217.7044.

Em prol da saúde

Desde 1981, Leões e Domadoras também vêm prestando serviços no bairro. Segundo o presidente do, Lions Club de São Paulo - Vila Carrão, Lautonor Penna: "o nosso principal objetivo é servir à coletividade dentro das possibilidades do clube".



Para isso, os 22 sócios realizam periodicamente eventos, como o Bazar da Pechincha e o Chá das Domadoras. O dinheiro arrecadado serve para comprar roupas e cobertores, que são doados às famílias carentes da região. Outra atividade importante é a Feira da Saúde, promovida anualmente na sede do Clube Atlético do Carrão, que oferece exames gratuitos à comunidade. "Nós fomos os pioneiros neste tipo de campanha", conta Penna. As reuniões acontecem todas as quartas-feiras, às 20h30, na sede do clube - à av. Cons. Carrão, 2949, tel. 295-0887.

Integração para servir

"A melhoria da comunidade pela conduta exemplar de cada um na vida pública e privada", este é um dos lemas

O bom da MÚSICA e do ESPORTE

Apesar do visível crescimento, a Vila Carrão ainda não dispõe de muitas áreas de entretenimento, como cinema, teatro e casas noturnas

No entanto, oferece boas opções para quem gosta de esporte. Por exemplo, as academias de natação e ginástica, que se proliferam no bairro.

O principal objetivo da academia é ensinar, mas também se encaixa em lazer, devido ao ambiente descontraído e a forma de entrosamento dos alunos", diz a proprietária da Aquapoint, Irene Branco D'Orazio, que faz questão de ressaltar: "é uma hora em que a pessoa faz o que sente prazer".

Segundo ela, o bairro tem um público muito diversificado, e a maior procura é pela natação, que atrai desde bebês até idosos. "O Carrão está se desenvolvendo muito, exigindo cada vez mais qualidade e novidade. Por isso, a nossa preocupação é sempre trazer o que há de melhor", conclui.



Irene: descontração

Clubes

Outro espaço de lazer e esporte é o tradicional Clube Atlético do Carrão, fundado em 1928, que tem hoje cerca de 300 sócios. Além de equipes de futebol de salão, de campo e de bocha, oferece cursos de balé - da conhecida professora Vanda Tibério - ginástica e dança de salão.

Entre as festas do Atlético do Carrão, os destaques são os animados Bailes de Carnaval - que atraem até moradores das regiões vizinhas - e o tradicional Baile da Saudade, realizado aos domingos. Atualmente, também promove shows de samba e pagode com grupos famosos. Presidido por

Estalim M. Smocel, o clube fica na av. Cons. Carrão, 1898, tel. 293.5117.

O Centro Educacional e Esportivo Vicente Ítalo Feola - Vila Manchester, fundado em 1968, é o centro esportivo mais completo do bairro. Localizado à Pça Haroldo Daltro, possui uma ampla estrutura, com ginásio de esportes, piscinas, salas de ginástica, cancha de bocha, campo de futebol, quadras externas, play-grounds.

Mantido pela Prefeitura e presidido por Zoroastro Vallini, o clube oferece à comunidade diversas atividades, tais como: basquete, volei, futebol de salão e campo, natação, ginástica, boxe. Além disso, proporciona boas opções de entretenimento aos idosos, já que promove atividades físicas e artísticas para o grupo de Terceira Idade "Alegria de Viver", que conta com cerca de 200 participantes.

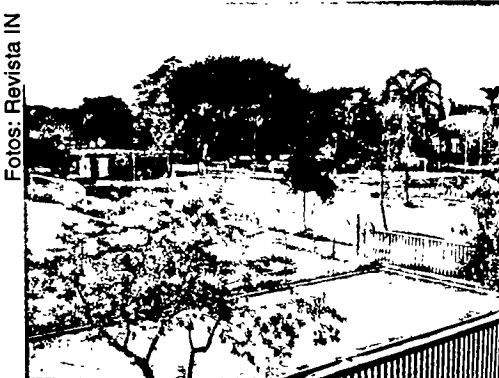
Devido a sua estrutura, o Centro Educacional e Esportivo da Vila Manchester também é procurado por moradores de bairros vizinhos, como as Vilas Formosa, Sta. Isabel, Matilde, Dalila, Marília, Jd. Imperador e outros.

Talentos do Carrão

No que se refere à cultura, há no bairro algumas manifestações artísticas, entre as quais destacam-se os grupos musicais, que vão desde conjuntos de pagode, bandas de baile até corais, todos compostos por músicos carronenses.

Um exemplo é o Grupo MDC, formado há seis anos por alunos da escola de música homônima. "Todos nós moramos no Carrão e, apesar de tocarmos em outras regiões, o nosso enoque é aqui", explica o guitarrista César Zelli, que sente falta de locais no bairro para fazer shows. O repertório do

MDC, que se apresenta em eventos e casas noturnas, é muito eclético: MPB, bossa nova, rock nacional e internacional, samba. Desta mesma escola também nasceu o Coral do prof. Afonso



Centro Esportivo Vicente Í. Feola

e o Grupo "O Chorrinho e seus parentes". Para contratá-los, o fone é: 217-9134.

A jovem guarda - que está completando 30 anos - tem seu representante no Carrão. É o guitarrista e compositor João Vitor, que mora há muitos anos na região e já tocou até com o rei Roberto Carlos. Hoje, com a banda Phase Nova, ele faz shows em bailes, casamento e participa dos eventos do Clube Atlético do Carrão. Contatos pelo fone: 274-9147.

Já para quem gosta de pagode e samba, o Grupo 4 Estações é uma das opções. Criado há quatro anos por músicos do bairro, o conjunto se apresenta em toda a capital e no interior de São Paulo, como também nos bailes de pagode do Atlético do Carrão. E, ainda, lançará este mês um disco pela gravadora Zinbabwe Continental, com composições próprias e outras músicas famosas. O telefone do 4 Estações é 293-5117. ★

Ano-base
sua melhor opção em
Uniformes escolares

R. Serra de Japi, 1315
Tel. 296 8667

Ano-base

TECIDÃO & Fratelli
A maior e mais completa Coleção em
TECIDOS - CORTINAS - TAPETES - CAMA - MESA e BANHO
TELS.: 295-7636 - 294-3980
Av. Guilherme Giorgi, 294 - Vila Carrão
Altura do nº 2.000 da Av. Conselheiro Carrão

NEW ARE
INFORMATICA

- Multimídia
- Equipamentos
- Periféricos
- Software
- Serviços
- Livros

E TODA A LINHA DE SUPRIMENTOS
Av. Azevedo, 359 - Televendas: 217.4877
Fax: 293.4141 - Tatuapé

terraViva
HAPPY HOUR
PIZZARIA CHOPERIA e LANCHETERIA
Pça Nossa Senhora das Vitórias, 161
Vila Formosa

- Escolha as pizzas de sua preferência, ou crie uma a seu gosto
- Reservado aconchegante com dois ambientes
- Música ao vivo de 4ª à domingo
- Aberta todos os dias a partir das 18 horas

DISK PIZZA
Lanches e Beirutes
271-9922

Dividida em três andares, a sede possui amplo salão para reuniões, biblioteca com objetos açorianos e uma pequena capela com a imagem do Senhor Santo Cristo. Conta também com um grupo folclórico de dança e canto, que se apresenta com roupas típicas. "É importante ressaltar, que a Casa dos Açores está aberta a toda comunidade, basta se associar", explica o presidente interino Elisiário dos Santos Filho. Com cerca de 300 sócios, esta entidade fica na rua Dentista Barreto, 1282, tel. 296-4890.

Existem também outras culturas no Carrão, como a japonesa. Na Vila Manchester, estão instaladas duas

entidades importantes desta colônia: A.C.R.E.C. (Associação Cultural Recreativa e Esportiva do Carrão) e Associação Okinawa.

Fundada em 1973, a A.C.R.E.C. reúne cerca de 420 famílias da colônia japonesa, que em sua maioria são moradores e comerciantes do bairro. Esta Associação organiza eventos beneficentes, esportivos e culturais, como bazares, festas e viagens. Na sede - à rua Nunes Balboa, 299, são promovidos cursos do idioma japonês, de origami e concursos de Karaoke. "A nossa intenção é integrar a colônia japonesa e preservar nossa cultura", explica o presidente do departamento

jovem, Roberto Oniki.

Já a Associação Okinawa foi fundada em 1956, com o objetivo de



Foto: Arquivo Casa dos Açores

Procissão realizada antes da Festa do Divino unir os cidadãos oriundos da Ilha de Okinawa, mantendo suas tradições, usos e costumes. Localizado à pça Haroldo Daltro, 297, esta entidade também reúne uma grande quantidade de descendentes e promove diversos eventos sociais na sede, que possui uma típica fachada.

Assistência à criança

A Vila Carrão conta com diversas entidades que se preocupam com os menores carentes. Entre elas, o Lar da Infância Nice - um orfão que ampara cerca de 120 crianças de 0 a 18 anos, em regime de internato. Fundado há 25 anos, possui uma ampla estrutura e oferece diversas atividades.

"O nosso objetivo é proporcionar um ambiente familiar e prepará-los para viver em sociedade", explica a assistente social do Lar Nice, Edileusa Alves dos Santos. Neste ano, a entidade também implantou uma creche que atende 50 crianças. Mantido por doações, o Lar Nice fica na rua Dentista Barreto, 978, tel. 296-3462.

Como prova de que essas iniciativas são latentes no Carrão, está em fase de construção uma creche na rua João Vieira Priost. É a Mama União Assistencial à criança, que deve ser inaugurada em fevereiro do ano que vem. Esta entidade terá ampla estrutura com capacidade para atender gratuitamente até 100 crianças, menores de 6 anos de idade. "Nossa luta começou há dois anos, e o principal objetivo é tirar a criança da rua, enquanto a mãe trabalha", afirma a presidente Lúcia Ribeiro dos Santos. No momento, esta creche necessita de material para terminar as obras. Doativos podem ser depositados no Itaú, ag. 0467, c/c 49705/3. Informações pelo fone 293-9978. ★

O FUTURO é aqui

Distrito Carrão



Área de extensão: 7,8 Km²

População: cerca de 105.000 Hab.

Principais atividades: comércio e serviços

A Vila Carrão venceu o preconceito contra a região e atrai cada vez mais investimentos do setor imobiliário

Isto se deve, principalmente, à sua excelente estrutura comercial e ao aumento do poder aquisitivo dos seus moradores.

"O bairro está progredindo muito, tanto economicamente como socialmente", comenta Mário Shinzaki, da Villa Brasil Imóveis, que atua na região há cerca de seis

anos. "Assim, há diversos lançamentos imobiliários, porque existe muita procura", conclui. Segundo Shinzaki, o perfil de quem compra imóvel no Carrão é diversificado e isto representa uma grande vantagem. "Há procura pelos imóveis de alto padrão, mas também pelos mais simples".

Desse modo, a valorização é cada vez maior. "Hoje, quem compra apartamento ou casa aqui, tem retorno garantido", diz Shinzaki, que cita ainda os principais benefícios provocados por esta explosão imobiliária: "novos investimentos na área comercial e de serviços, sem contar o aspecto de modernização." →

Homenagem ao patrono



Foto: Arquivo José Martins da S. Filho

As entidades da Vila Carrão também valorizam a história do bairro. Prova disto é o busto do Conselheiro Carrão, instalado na Praça 15 de outubro (Largo do Carrão), feito por Adilson C. dos Santos.

Em 1992, no 75º aniversário do bairro, Rotary, Lions, União das Sociedades Representativas, União Comercial, Câmara de Vereadores Comunitários e Lojas Maçônicas proporcionaram esta justa homenagem ao patrono de Vila Carrão, com a inauguração deste monumento.

Tia Augusta
TURISMO

Fones: 942.7633 - 942.7565

A EFICIÊNCIA, RESPONSABILIDADE E A QUALIDADE DE NOSSOS SERVIÇOS: AGORA NO TATUAPÉ

- ◆ Disneyworld (a melhor equipe especializada)
- ◆ Turismo nacional / Internacional
- ◆ Europa / E.U.A / África do Sul / Caribe - Cancun
- ◆ Natal e Revellon
- ◆ Cruzeiros marítimos

Cidinha
A assessora de viagem da Tia Augusta com atendimento personalizado e também à domicílio

BRUNO
Moda Esportiva

Moda Esportiva

Mochilas



Camisas de Clubes

Tênis Nacionais e Importados

Tel: 216.5755

Acessórios para a prática de esportes

Av. Dr. Eduardo Cotching, 1.934 - V. Formosa - São Paulo



MUNDO NOVO
SHOW ROOM DA CONSTRUÇÃO

SHOWROOM - Av. Cons. Carrão, 2223 - V. Carrão Segunda à Sexta - das 8:00 às 22:00 hs
Sábado - das 8:00 às 19:00 hs

AUTO SERVIÇO

Av. Conselheiro Carrão, 2225 - V. Carrão
Segunda à Sexta - das 8:00 às 22:00 hs
Sábado - das 8:00 às 19:00 hs

FILIAL ITAIM PAULISTA

Av. Marechal Tito, 2300 - Itaim Paulista
Segunda à Sexta - das 8:00 às 20:00 hs
Sábado - das 8:00 às 19:00 hs

FILIAL SÃO MIGUEL

Av. São Miguel, 6000 - São Miguel Paulista
Segunda à Sexta - das 8:00 às 20:00 hs
Sábado - das 8:00 às 19:00 hs

SALDÃO

Av. Conselheiro Carrão, 2243 - V. Carrão
Segunda à Sexta - das 8:00 às 20:00 hs
Sábado - das 8:00 às 19:00 hs

FILIAL ARICANDUVA

Av. Aricanduva, 1111 - V. Manchester
Segunda à Sexta - das 8:00 às 18:00 hs
Sábado - das 8:00 às 19:00 hs

TELEVENDAS

0800-119766

CANNAYAN IDIOMAS
Um compromisso com o seu futuro

Inglês e Espanhol
Venha falar outra língua já no 1º dia de aula, e muito mais.

Venha assistir uma aula gratuitamente
Promoção Especial para novas turmas

Av. Guilherme Giorgi, 758 - V. Carrão Fone: 296-6385

Dra. Clarice Tashiro
Médica Homeopata

Cura pelo Restabelecimento do Equilíbrio da Energia Vital.

Consultas com hora marcada

R. Serra de Botucatu, 1744 - Fone: 218.5282

YOU SHOW Perfumes e Cosméticos

* Eternity * Polo * Sansara * Amarige
* Cloe Narciste * Gabriela Sabatini
* Armani * C.K. One * Fahrenheit
* Lancôme * Clarins * Christian Dior
* Sun Moon Star * Dolce Cabana

R. Azevedo Soares, 917 - F: 294.7454

CHEGA MAIS
ESCAPAMENTOS



AV. CONSELHEIRO CARRÃO, 3287
TEL: 293-3836

SEPA
CONVÊNIO MÉDICO

DENTISTA
ORTODONTIA
ENDODONTIA

➔ PSICOLOGIA
FONOAUDIOLOGIA
➔ OCULISTA

ATENDEMOS CONVÊNIOS E PARTICULARES

CONSULTAS COM HORA MARCADA
F: 218-1244 • Fax: 294-6997

História

Veiga Teixeira Carvalho.
Já a Vila Califórnia, conhecida por Vila Carrão, surgiu da Chácara Califórnia, pertencente a Joaquim



Time de futebol do Clube Atlético Carrão em 66

Marcelino da Silva (vulgo Califórnia), de 1867 até 1882. Só no início deste século (1915), o povoado começou a prosperar com o nome atual.

Indícios de progresso

Em 1925, foi fundada a primeira escola oficial do Carrão, denominada Grupo Escolar de Vila Carrão, à rua Anésia da Costa (atual Coronel Marques). Posteriormente, passou a se chamar Apóstolo São Paulo e hoje suas instalações não existem mais. No mesmo ano, surgiu a escola pública EEPSPG Pedro Árbues.

Nesta época, começaram a circular no bairro os primeiros veículos de transporte coletivo, que eram pequenas jardineiras.

A primeira capela foi a Santa Marina Virgem, que surgiu em 1926. Após 20 anos, tornou-se Paróquia, permanecendo até hoje no mesmo local. Em 1928, o bairro ganha o Clube Atlético Carrão, com sede à av. Cons. Carrão, 1890.

SLIM
Estética Integrada

- Celulite, Gordura Localizada
- Rejuvenescimento Facial, Rugas, Acne, Manchas

R. Antonio de Barros, 2921
Fone: 294.8568

No final da década de 30, é inaugurada a Empresa de Auto Ônibus Vila Carrão Ltda. E, assim, o bairro não parou mais de progredir.

Os anos 40 e 50, apesar ainda das ruas de terra, foram marcados pelo Cine Carrão, que ficava onde hoje é o Banessa na av. Cons. Carrão.

O desenvolvimento urbano da Vila Carrão ocorreu muito rápido. Desse modo, a região ficou sem uma característica arquitetônica definida. Mas existe uma avenida principal, a Conselheiro Carrão, que é tomada de estabelecimentos comerciais.

Na década de 80, com a chegada da linha do Metrô (que não fica propriamente no bairro, mas sim no vizinho Tatuapé), a Vila



Em 50, V. Manchester era repleta de olarias

Carrão tornou-se uma região muito procurada pela classe média. Vários edifícios de alto padrão foram erguidos e o local passou a ser um dos mais valorizados da cidade de São Paulo. ★

MDC

TEM MÚSICA PRA VOCÊ

- Escola de Música
- Instrumentos Musicais

Av. Conselheiro Carrão, 2340
Vila Carrão - F: 217.9134

Educação & Saúde

DIREITO de todos

A Vila Carrão não foge a regra e, como a maioria dos brasileiros, não é assistida dignamente

As escolas públicas do Carrão não escapam da precariedade em que todo o sistema educacional do País se encontra. Faltam recursos técnicos, muitos professores são despreparados e os salários insignificantes. Assim, as melhores opções são as do setor privado, que acabam ficando restritas aos mais favorecidos economicamente.

"As pessoas que têm mínima



Rosana e Carina: grande responsabilidade condição financeira optam pelo ensino particular", diz uma das proprietárias do Instituto Educacional Santa Filomena.

mena, Rosana de C. M. Barbosa. Segundo ela, a responsabilidade de uma escola de educação infantil é muito grande. "Final, é a fase em que o caráter está sendo formado, e a pré-escola torna a criança mais independente e segura para iniciar o primário", conclui.

Sua sócia, a pedagoga Carina Simoni Turolla, comenta que o Carrão dispõe de boas escolas particulares. "E a tendência é aumentar ainda mais este segmento, devido a grande procura da classe média", diz.

Conforme dados da 7ª Delegacia de Ensino, existem hoje na Vila cinco estabelecimentos privados de ensino. Já se forem incluídas as escolas especializadas em educação infantil, este número provavelmente duplicará.

Em relação ao ensino público, o bairro conta com nove escolas estaduais, que atendem cerca de 10.851 alunos.

Já da rede municipal (DREM-7), existem mais cinco, com 3.608 alunos matriculados.

Além disso, os carronenses têm uma outra opção de ensino gratuito de primeiro grau: o Centro Educacional Sesi (Serviço Social da Indústria). Mantido pelas indústrias, além de matérias



Débora: moradores conscientes comuns, dá ao aluno noções básicas e profissionalizantes de hidráulica, elétrica, serigrafia e madeira.

No que se refere a bibliotecas, os estudantes do Carrão só dispõem de uma: a Biblioteca Municipal Infanto-Juvenil Lenyra Fraccaroli.

Apesar de oferecer um acervo de 30 mil livros, hemeroteca (revistas e jornais), salas de leitura e pesquisa, e pequeno auditório, toda esta estrutura não é suficiente para uma pesquisa mais apurada, no caso de alunos de 2º grau. ➔

AQUAPOINT
NATAÇÃO & GINÁSTICA

Natação, Ginástica, Hidroginástica, Musculação

Kung-fu, Ninjutsu, Judô, Capoeira, Dança do Ventre

"Única na região que mantém contrato com laboratório idôneo para análise de potabilidade de água."

UNID. I (V. Carrão) Pça Haroldo Daltro, 56
Tel 294.5252/293.5051

UNID. II (V. Maria) R. Stª Fé do Sul, 47
Tel 951.0984

UNID. III (Tremembé) Pça Mariquinha Sciascia, 91
Tel 204.8499

UNID. IV (Tatuapé) R. Maria Otília, 208
Tel: 296.3385

(Jazz, Funk e Aeróbica para crianças de 6 a 13 anos).

Status

Foto e Vídeo

Dispomos no mesmo local, do Dia da Noiva, Centro Estético, Bronzeamento Artificial, Buffet para qualquer tipo de evento, Salão de Festas, Cestas Decorativas, Agência de Turismo, Aluguel de Carros, Foto e Vídeo de última geração.

Agência de Viagens

Buffet, Salão de Festas

Rua Iru, 21 - Vila Formosa - Fones: 918.4206 - 911.4359

RENASCER

Centro Cultural e Social

Dança de Salão

• Salsa • Lambada
• Bolero • Tango • Samba

R\$ 30 reais por mês

Alugamos casa com ou sem serviço completo para casamentos, aniversários, batizados, confraternizações e eventos em geral.

R. Emilio Mallet, 1944 F: 294.1180

ZLI

Zona Leste Imóveis

"O ENDEREÇO DO SEU IMÓVEL"

Av. Eduardo Cotching, 1172 - F: 910.6000 - V. Formosa
Av. Conselheiro Carrão, 2108 - F: 295.4333 - V. Carrão
R. Eleonora Cintra, 488 - F: 294.5784 - Tatuapé
Fax: 910.0206

Ensino de Idiomas



Dr. Santos: trabalhador sem saúde

Hoje, uma língua estrangeira é requisito básico em todas as áreas pro-

fissionais. Já que as escolas de 1º e 2º graus - em sua maioria - não ensinam adequadamente esta disciplina, a solução é procurar os cursos especializados em idiomas, que possuem métodos cada vez mais modernos.

Na Vila Carrão, está instalada, desde abril, a Cannavan Idiomas, que oferece cursos de inglês e espanhol para todas as faixas etárias.

"A região é carente em termos de escolas de idiomas", comenta a proprietária Débora Cannavan, que durante cinco anos deu aulas particulares no bairro.

"Nossos moradores têm potencial econômico e estão conscientes da importância do aprendizado de uma língua estrangeira".

A Cannavan também dispõe de cursos específicos, com aulas individuais, para quem pretende viajar, em-

presários e secretárias. "A minha preocupação é com a qualidade, sempre procuro utilizar métodos atualizados", afirma.



Dr. Teixeira: excelentes profissionais

Meu presente para o Carrão



"Apesar de ter um excelente comércio, o presente que eu daria ao bairro seria um mini-shoppingcenter, com marcas famosas, facilidade de compras, preços compatíveis e estacionamento. Atualmente, com o desenvolvimento imobiliário, passaram a existir muitas famílias de classe média no Carrão, que preferem o conforto e a comodidade de um shopping. Com certeza seria um sucesso!"

Os carronenses também sentem falta de melhores condições de lazer. Outro presente seria a criação de espaços diversificados de entretenimento."

Íria Aparecida Martins -
Buffet Divina Doçura



"Há 25 anos, vim morar no Carrão. No decorrer desses anos, o bairro se transformou e evoluiu em todos os sentidos. Hoje, conta com prédios de alto padrão e uma classe média consolidada, que passou a exigir melhores escolas, estabelecimentos comerciais e opções de lazer."

Nesse sentido, o presente que eu daria ao Carrão seria uma escola superior (faculdade) de bom nível, para que os moradores não tenham que percorrer grandes distâncias para estudar. Além disso, sinto a falta também de uma boa clínica para tratamentos estéticos."

Sandra Léa Gonçalves -
Churra Chic



"O meu presente para a Vila Carrão seria um Centro Comercial, que abrisse nos finais de semana e feriados. Este local teria desde roupas, acessórios, medicamentos até alimentação, tudo com preços acessíveis. Isto facilitaria muito a vida dos carronenses, que hoje precisam se deslocar para muito longe, quando querem encontrar opções variadas e baratas. Além disso, também daria ao bairro uma boa Biblioteca, ou melhor, um amplo Centro Cultural."

O Carrão é excelente, só falta as autoridades se preocuparem mais com questão da segurança."

Maria Massami Koide Pereira -
K'Cheiro de Nenê

Minerva, foi um dos primeiros a comprar uma propriedade na região, para montar sua indústria.

Assim, o dentista João Gomes Barreto teve a idéia de lotear estas terras, que na época pertenciam às irmãs Doralisa e Evangelina Dauntre Salles. O engenheiro Henrique Pegado, juntamente com o seu aluno Luiz Augusto Pinto, executaram a planta e dentista Barreto ficou responsável pela venda.



Av. Guilherme Giorgi em 1950

O primeiro lote foi vendido em 12 de junho de 1916. As primeiras ruas abertas foram: Engenheiro Pegado, Rapadura (atual Rogério Giorgi), Renato Rinaldi, João Vieira Priosti, Xiririca, Água Funda, Do Córrego, Dentista Barreto, Evangelina, Oswaldo Gomes Barreto (hoje av. Guilherme Giorgi). Elisa (agora Lutécia), Jorge Vieira, Winifred, Doralisa, Eponina, Dulce, Luiz Pinto, Juca Mendes, Pedro Pires, Isabel Ramos (atual Reinoso Fernandes), sem nome (hoje Iacri), Lucinda Gomes Barreto, Odete Gomes Barreto e av. Cel Salles Leme (atual Cons. Carrão).

No final do século passado, a chegada da ferrovia nas proximidades (estação Sexta Parada) também incentivou a ocupação da área, que foi feita basicamente por descendentes de portugueses, italianos e mais recentemente por

japoneses e libaneses. Os primeiros habitantes vieram dos bairros vizinhos, como Tatuapé e Belém.

Em 1967, algumas entidades e a comunidade do Carrão resolveram comemorar o 50º aniversário do bairro. A escolha do ano se baseou em depoimentos verbais de antigos moradores, que mencionaram o ano de 1917 como o da fundação do bairro. Embora, como já foi citado acima, o loteamento tenha sido realizado em junho de 1916.

Os vizinhos

Da Chácara Carrão surgiram também os bairros: Vila Nova Manchester e Vila Santa Izabel (hoje pertencentes ao distrito de Vila Carrão).

Vila Nova Manchester - Os

terrenos da parte baixa da antiga Chácara Carrão foram vendidos a Francisco Rolim Gonçalves e Dr. Claudio Monteiro Soares. Estes alteraram o plano de loteamento e lançaram no ano de 1922, com muita propaganda, inclusive no interior paulista, a Nova Manchester, complemento da Vila Carrão. Esta localidade era constituída de ruas sem denominação, sendo portanto designadas por números. A principal de todas era a av. Dezoito (atual av. Tamaindé).

Vila Santa Izabel - Da parte alta, que ficara em propriedade do coronel Carlos Teixeira de Carvalho, originou-se a Vila Santa Izabel. Seu loteamento foi feito, em 1932, pela herdeira Marieta T. de Carvalho, que assim denominou a Vila em homenagem a sua mãe, Izabel da

Quem foi
Conselheiro Carrão

Filho de Antonio José da Silva Carrão e Ana Maria Cortes, nasceu no dia 15 de maio de 1810, no Paraná. Além de presidente da Província de São Paulo, também foi jornalista, advogado, juriconsulto, professor da Faculdade do Largo São Francisco, senador e ministro do Império.

Em 1833, Carrão transferiu-se para São Paulo para estudar na Academia de Direito de São Paulo. Devido ao seu imenso conhecimento jurídico e coragem, Carrão foi convidado para participar de diversas lutas, como a rebelião Paulista de 1842, a Guerra do Paraguai e a Campanha Abolicionista. Casou-se com Porcina Brasília Nogueira

Carrão, com quem teve três filhos.

Em 1865, Carrão tornou-se presidente da Província de São Paulo e adquiriu a chácara Bom Retiro (atual Vila Carrão), onde se dedicou à vinicultura. Aposentado em 1881, mudou-se para o Rio de Janeiro, onde faleceu em 1888.

Atualmente, conselheiro Carrão é homenageado em vários logradouros públicos, tais como: Vila Carrão, av. Conselheiro Carrão, Estação Metrô Carrão, Creche I e II Carrão, R. Santo Antoninho do Carrão etc...

(Fonte: livro Conselheiro Carrão - Reminiscência de sua vida e obra, de José Martins da Silva Filho).

MARTUB ESPAÇO LITERÁRIO E CULTURAL

LIVROS

- ESOTÉRICOS
- ESPÍRITAS
- FILOSOFIAS ORIENTAIS
- ANJOS, GNOMOS, CRISTAIS

CURSOS E CONSULTAS: Tarô, Massagem AN-MA, Astrologia, Tai-Chi-Chuan, Florais

Av. Cons. Carrão, 2111 - F: 294.2892

"NAVEGAR É PRECISO..."

RESERVE JÁ!

queops TURISMO

Cruzeiros marítimos com os melhores preços.

Costa Marina / Eugênio C / Funchal

- Natal, Reveillon, Carnaval -

Não Perca!

R. Serra de Japi, 1526 - 1º andar - Tatuapé - Fone: 296.8600

K'CHEIRO DE NENÊ

Fraldas e Confecções

ATACADO E VAREJO

Temos Cesta Maternidade

- POM POM • MONICA • PAMPERS
- JULIE JOY • PUPPET • JOHNSONS

Fone: 296.8065

Av. Cons. Carrão, 2904 - Vila Carrão

INSTITUTO EDUCACIONAL SANTA FILOMENA

Berçário - Maternal

Jardim I e II - Pré - Escola

Manhã - Tarde - Integral

- Amplo Espaço Recreativo
- Pessoal Habilitado
- Lugar sossegado

MATRICULAS ABERTAS

R. João Vieira Priosti, 685 - V. Carrão

Fone: 931.0406

ORTODONTIA

Dr. Alvaro I. Teixeira

Correção do mal posicionamento dental, devolvendo a harmonia estética e funcional

R. Rogério Giorgi, 701 Tel: 296.2494

O CARRÃO de antigamente

Terra de bandeirantes, depois uma vasta fazenda de uvas e hoje um próspero bairro. Assim é a história da Vila Carrão, que está completando, em setembro, 78 anos

Oficialmente, a Vila Carrão foi fundada no início deste século (1917), a partir da fazenda do Conselheiro João José da Silva Carrão. Mas, para compreender melhor sua origem, é necessário voltar ao século XVI.

Em meados de 1570, esta região fazia parte da trilha de vários bandeirantes. Nas suas idas e vindas, alguns deles fixaram suas residências. O sertanista Francisco Velho instalou-se nas proximidades do ribeirão Aricanduva (atual Vila Carrão), porém não conseguiu a posse da terra, que na época pertencia ao sesmeiro Brás Cubas. Só em 1642, seu neto - o capitão Francisco Velho Moraes - tornou-se proprietário legítimo.

Primeiro povoado

No dia 27 de março de 1679, o inventário do capitão Moraes foi aberto, dando início a subdivisão de sua vasta propriedade (denominada fazenda Soapuçu ou Taquapininduva). Assim, surgiram os sítios Aricanduva de Baixo e Pirassununga (posteriormente Tucuri, Bom Retiro e Carrão), como também o primeiro povoado na redondeza: um aglomerado de casinhas de pau-a-pique.

Entretanto, este povoado pouco prosperou durante o século XVIII. Em 1851, o então sítio Tucuri foi vendido ao inglês George Harley, que o nomeou de Bom Retiro. Seis

Fotos: Arquivo da família Jaber



Em 1950, Alba Jaber passeia na Av. Cons. Carrão

anos mais tarde, a propriedade passa a pertencer a José Inácio da Silva.

Conselheiro Carrão chegou à região em 1865, quando foi empossado 32º presidente da Província de São Paulo, tornando-se também proprietário do Bom Retiro, que logo recebeu o nome de seu novo dono: Chácara Carrão. Esta limitava-se com o Aricanduva de Cima (Vila Matilde); com o sítio Guaricanduva (Vila Califórnia); com o sítio Goiabeira (trecho da Vila Formosa); e com o Aricanduva de Baixo.

Fazenda de uvas

Nestas terras férteis (cerca de 150 alqueires), Carrão dedicou-se ao cultivo de uvas em seus mais de 15 mil pés de parreiras, que

davam grande quantidade de excelente vinho.

Tanto foi o sucesso de sua vinicultura, que até o Imperador D. Pedro II quis conhecer pessoalmente a chácara. Em 1876, foi hóspede de honra de Conselheiro Carrão e fez questão de experimentar o seu delicioso vinho. Sabe-se também que, naquela época, esta região recebeu a visita de muitas figuras ilustres do Império e da Província.

Alguns anos mais tarde, entusiasmado e satisfeito, Carrão resolveu ampliar sua propriedade, adquirindo um outro sítio em Itaqueracenduba (hoje Jardim Nice).

Loteamento

A morte de Carrão em 1881, despertou o interesse de alguns empresários pela Vila Carrão. Guilherme Giorgi, dono do Lanifício



Casa Damasco em 1951: uma das primeiras lojas do Carrão

SOS Saúde

Uma das maiores reclamações dos carronenses é em relação às condições de saúde. Embora disponha de ótimos profissionais da área médica e odontológica, o bairro não possui hospital ou pronto-socorro públicos. Para atender a população menos privilegiada, existem apenas dois locais: o Posto Municipal - à Pça Haroldo Daltro, 461, tel. 295-5163 - e o Centro de Saúde Estadual, à rua Jaci Barbosa, 280, tel. 216-2059.

"Não há condições de manter qualquer convênio com o governo, pois é um absurdo o que se paga pelos serviços da área médica", explica Dr. Salmo dos Santos, um dos membros da diretoria do único hospital particular do bairro, a Maternidade de Vila Carrão, que deixou há muito tempo esse tipo de parceria com o setor público.

Segundo ele, o governo paga cerca de R\$ 2,00 por uma consulta médica, e para cada diária (mais alimentação e cuidados de enfermagem) o hospital privado recebe pouco mais de R\$ 3,00. "Desse modo, o trabalhador mais humilde simplesmente não tem assistência médica", afirma.

Saúde bucal

Quanto a área odontológica, a Vila Carrão conta com excelentes profissionais.

Um deles é o Dr. Álvaro Ignácio Teixeira, especialista em ortodontia, que trata do reposicionamento dos dentes através de aparelhos.

"As pessoas não precisam mais se deslocar para outras regiões quando necessitam de um bom tratamento odontológico, pois cada vez mais grandes especialistas estão se fixando aqui", comenta Teixeira, que utiliza as técnicas mais modernas de origem americana.

Segundo ele, os moradores do bairro estão preocupados cada vez mais

com a saúde bucal. "De uma maneira geral, as pessoas estão cuidando mais da parte preventiva" diz.

Entretanto, Teixeira - como a maioria dos profissionais da área - também afirma que são preocupantes as condições do sistema de saúde do setor público.

Esporte é saúde

Uma mania dos carronenses é frequentar academias, onde se pratica esportes num ambiente agradável e descontraído.

"A academia é uma terapia, pois faz bem tanto para a saúde física quanto para a mental", afirma a professora de Educação Física Gislene Santos que, junto com o marido Eduardo Santos, dirige a Company Center, localizada



Gislene e Eduardo: saúde física e mental no bairro há três anos.

Segundo Gislene, "muitas pessoas nos procuram por orientação médica, mas também há um grande número de alunos que vêm por lazer, já que aqui existe segurança e uma equipe de profissionais sérios que dão todos os tipos de orientação".

Gislene explica que, em termos de benefícios à saúde, a modalidade mais completa é a natação.

"Além de todos os músculos, trabalha as partes cardiorespiratória e cardiovascular." ★

Feita n.º 12 de 1995
n.º 862 13 25

CESTA E ARTE
ingredientes indispensáveis em nossas cestas!
Rosa Maria
tel. 217-6088

INSPIRE. CHEGOU
EMOÇÃO À FLORDA PELE

Os melhores aromas da cidade!
Av. Cons. Carrão, 2336

L'acqua di Fiori O prazer do perfume

• Perfumes • Cosméticos • Presentes
L'acqua Di Fiori - Vila Carrão
Fone: 217.7647
Av. Cons. Carrão, 1804

Itamaraty Pneu
Centro Automotivo

Homenageia a Vila Carrão nos seus 78 anos
Av. Cons. Carrão, 2955
Fones: 295.5800/217.9414

Inter-House em 3x

Persianas e Porta Sanfonada
Persianas Verticais R\$ 18,00 m²
Fone: 942.7309
Rua Comendador Gil Pinheiro, 476 - Tatuapé

CHURRA CHIC
Churrasquinho e Lanchonete
O ponto certo para o Happy Hour
Av. Conselheiro Carrão, 1736 - Fone: 218.1022

BRINQUEDOTECA ATENÇÃO MAES

Aproveite esse espaço maravilhoso da Fantasia
Suas crianças de 3 a 10 anos se divertem com segurança enquanto você tem outros afazeres
TAMBÉM BUFFET INFANTIL
R. Bom Sucesso, 881 - Tatuapé - Tel. 217.1269

Centro Odontológico Perez
Reabilitação Oral
Dr. João Perez Filho
Dra. Renata O. Perez
R. Tobias Barreto, 1331 - F: 693.5294/232.6635

Buffet Infantil
NÃO VIRE A ZONA LESTE
DE CABAÇA PARA BAIXO:
A melhor festa está aqui:
- 600 m² de diversão
- Mini-campo de futebol
- Fonte de água gelada e mais...
CONTATOS MÁGICOS • Vários tipos de festas
R. Antônio de Barros, 2739
Fone: 218.0104



Faça de sua fita um filme de longa ou curta metragem em VHS ou SVHS.

Efeitos Especiais

Transcodificamos qualquer sistema p/ o sistema N.T.S.C.

Tel: 295.7561 e 941.7808

COLÉGIO SANTA ISABEL

EDUCAÇÃO INFANTIL
1º E 2º GRAU REGULAR
HAB. ESP. MAGISTÉRIO
☎ 295.9614

DJALMA ALUGA E VENDE

PRODUTOS CIRÚRGICOS E ORTOPÉDICOS

- Muletas
- Camas e colchões hospitalares
- Colchões e almofadas d'água
- Cadeiras de rodas
- Bengalas
- Meias Kendall e Sigvaris
- Botas e Palmilhas
- Andadores
- Aparelhos de pressão e inalação

Av. Dr. Ed. Cotching, 2210 - F: 271-7867

IMPLANTES ODONTOLÓGICOS
Prof. Dr. Rodolfo Candia Alba Jr.

- Implante de um único dente
- Implante de todos os dentes fixos
- Dentadura abotoada por somente dois implantes ou raízes naturais

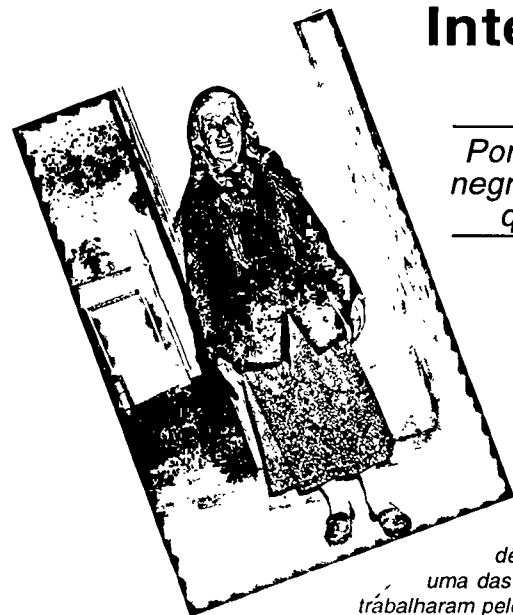
Al. Joaquim Eugênio de Lima, 598
conj. 42 - (esq. com Av. Paulista)
Jd. Paulista - 288 4513
R. Serra de Japi, 1323 • Tatuapé • Fone: 941.2640

DROGARIA BANDEIRANTES

DESCONTOS EM MEDICAMENTOS E PERFUMARIA
ACEITAMOS CARTÕES DE CRÉDITO

Av. Cons. Carrão, 2.111 Vila Carrão-SP
Tel: 295-2704 - Fax: 296-9938

Integração de RAÇAS



Portugueses, libaneses, japoneses, negros e italianos, algumas das raças que construíram a Vila Carrão

Beatriz Mesquita da Silva, nascida em Chaves (Portugal), desembarcou no Brasil em 1922. Em 39, veio com a família morar na Vila Manchester, onde permanece até hoje na mesma residência. Aos 88 anos, Dona Beatriz é uma das personalidades mais antigas que trabalharam pelo progresso do bairro.



O casal de libaneses, Mohamad Chahin (84 anos) e Fátima Chahin (72 anos), chegou à Vila Carrão em 1950, apostando na prosperidade do Vilarejo. Trabalhando como mascates durante anos, os Chahin cresceram junto com o bairro. Hoje são proprietários de vários imóveis da região e continuam morando na localidade, como também mantendo suas tradições.



A colônia japonesa também colaborou muito com o desenvolvimento do bairro. Há cerca de dez anos, diversos japoneses se reúnem no Centro Educacional e Esportivo de Vila Manchester, onde jogam o gatebol - um esporte parecido com o golfe. É uma forma de confraternização entre idosos, como também uma mostra de vitalidade e amizade.



Há cerca de 65 anos, a brasileira Adélia Patrício da Silva vive na Vila Carrão. Primeiro na região de Vila Santa Isabel, depois mudou-se para Vila Manchester, onde ajudou a construir a capela Nossa Senhora de Fátima. Hoje, aos 76 anos, Adélia continua morando no bairro e não o troca por nenhum outro. ★

O X DA QUESTÃO

Caro Leitor,



A Vila Carrão é um bairro surpreendente. Com apenas 78 anos de existência, já alcançou um progresso incrível e, atualmente, vem despontando como um dos mais desenvolvidos e valorizados da cidade de São Paulo.

Isto se deve, principalmente, à modernização do seu comércio e ao "boom" imobiliário latente na região.

Hoje, o Carrão é considerado um alvo importante para o setor imobiliário, que aqui já lançou empreendimentos de alto padrão e tem, para um futuro muito próximo, projetos ainda mais ambiciosos. A verticalização é, sem dúvida, irreversível. Tudo graças à invejável topografia, às boas condições de infra-estrutura e ao potencial econômico dos seus moradores.

Morar no Carrão é, com certeza, um privilégio.

Este mérito também cabe aos comerciantes e empre-

sários do bairro, que demonstram um alto nível de conscientização, pois se preocupam em aprimorar cada vez mais o atendimento, a qualidade e o visual. A região está atraindo também franquias famosas, que muito cooperam com a modernização.

Portanto, o Carrão tem de tudo para todos. Ninguém precisa dele sair, quando pretende comprar bons produtos ou usufruir de excelentes serviços.

Esta edição especial da Revista IN nada mais é do que a prova do carinho e da dedicação desses comerciantes e empresários, que estão oferecendo aos cariocenses a oportunidade de conhecer a fundo sua história, as personalidades e o progresso do local no qual vivem e, muitas vezes, trabalham.

Por isso, a Revista IN agradece estas pessoas e espera sempre contribuir de forma muito expressiva com a Grandeza do Carrão.



Nilson Correia de Brito

Folha nº 05 de pros. 05
Região IN 19 05

Diretor:
Nilson Correia de Brito

Editora:
Patrícia Mello - MTB 12.866

Reportagem:
Adriana Silvia Vieira
Patrícia Mello

Departamento Comercial:
Florianio da Costa
José Alves Lima
Silvana Derlene Porto
Solange Ávila Giannini

Editoração Eletrônica:
Q4 Assessoria e Comunicação S/C Ltda.
Carlos Alberto P. M. C. Durão
Thais Keller Lopes

Distribuição:
Maria Silvia C. de Toledo
Paulo José Falcomer

Administração, redação e publicidade:
Rua Coelho Lisboa, 509
CEP 03323-040 - Tatuapé - SP
TELEFAX: (011) 942.0986

Fotolitos:
Grisé

Tiragem: 20.100 exemplares distribuídos gratuitamente

Impressão:
Mattavelli

Registrada no Registro de Títulos e Documentos - 5º Ofício, nº 13821 do livro A, a Revista SP IN é editada mensalmente pela Q4 Assessoria e Comunicação S/C Ltda. fone: 942.0986, com circulação gratuita e dirigida aos bairros do Tatuapé, Vila Formosa, Vila Carrão, Água Rasa e Moóca, Zona Leste de São Paulo.

A reprodução de matérias, artigos, mensagens publicitárias e anúncios somente é permitida com nossa autorização.



Q4 ASSESSORIA E COMUNICAÇÃO S/C LTDA.

SOBERANA

★ embalagens azuis transparentes ★ convites de casamento e eventos
★ cartões de visitas ★ off-set ★ malas diretas ★ impressos em geral

Xerox - Heliográficas - Encadernação - Carimbos - Xerox de plantas sem emendas - Plastificação

Rua Tuiuti, 2360 - Pça Silvio Romero

Fone: 294.9277

TOP COLOR

✓ Cameras
✓ Filmes
✓ Álbuns
✓ Presentes



REVELAÇÃO EM 1 HORA

Av. Dr. Eduardo Cotching, 2441

271-4541



O SOLAR Buffet

CASAMENTOS, ANIVERSÁRIOS
BODAS E RECEPÇÕES EM GERAL

Av. Cons. Carrão, 1415 - Tatuapé - Telefax: 296.5723

SALÕES PRÓPRIOS
FINO AMBIENTE
FINÍSSIMO BAR
CAFÉ
AMPLOS JARDINS
ESTACIONAMENTO
À PORTA
SERVIÇO DE SOM
PALCO PARA
APRESENTAÇÕES



Buffet Infantil

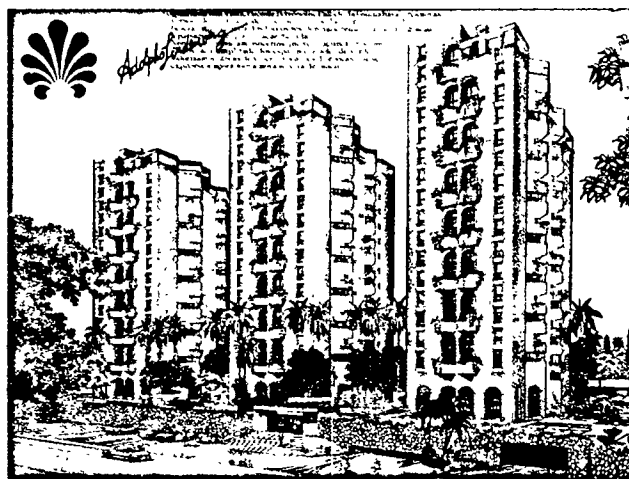
Av. Cons. Carrão, 1486
Tatuapé - Fone: 294.2955

UM SUCESSO PUXA OUTRO

Depois do sucesso

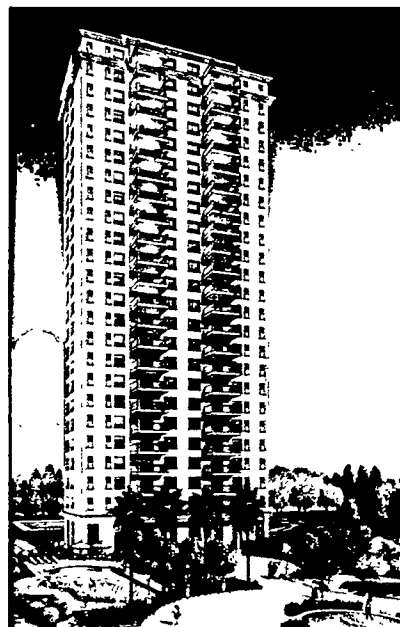


do Condomínio
Chácara Anália Franco



e do Condomínio
Parque Imperial

a sua **ACÃO** lança
dois novos condomínios



Condomínio Europa

O melhor
da região

Aptos. de 128 a
157 m2 área útil
3 e 4 dorms.
(1 ou 2 suítes)
3 ou 4 vagas

Visite apto. decorado:
R. Monte Serrat,
esquina c/ R. Prof.
Pedreira de Freitas

Condomínio Solar Anália Franco

No
coração do
Jardim



164m2 área útil
4 dorms.
(2 suítes)
4 vagas
11.504 m2
de terreno
segurança total
Visite apto.
decorado:
R. Prof. João
de Oliveira
Torres, 700



ACÃO IMÓVEIS sempre presente nos melhores empreendimentos
Essa nome vende

R. Francisco Marengo, 1029 - Tatuapé - PABX: 295.3233

R. Acurui, 490 - V. Formosa - PABX: 296.9788

R. Apucarana, 1388 - Tatuapé - PABX: 296.5755

R. Eleonora Cintra, 490 - Jd. Anália Fco. - PABX: 217.3955

R. Emília Marengo, 896 - Jd. Anália Fco. - PABX: 942.8000

R. José Oscar A. Sampaio, 490 - Jd. A. Franco - PABX: 942.0411

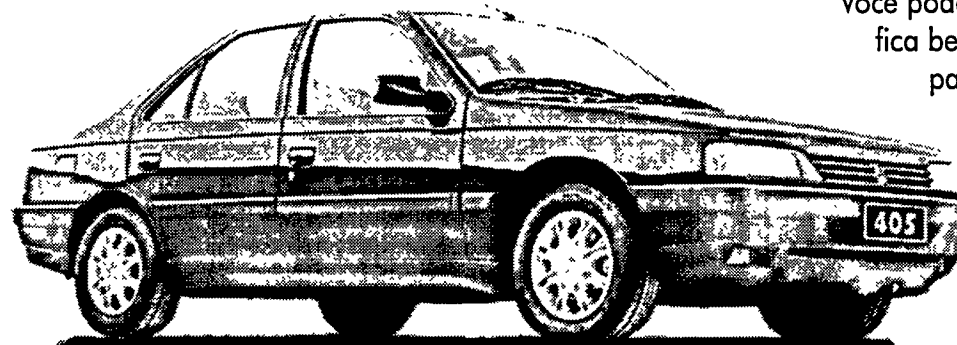
Locação: R. Curupá, 490 - V. Formosa - PABX: 218.3111

Administ.: R. Apucarana, 1437 - Tatuapé - PABX: 296.5222

Agora também na Zona Norte: R. Nova Cantareira, 746 - Santana - PABX: 950.9400

A LOJA DA FÁBRICA

PEUGEOT NA ZONA LESTE.



Você pode chegar facilmente ao topo: a Montparnasse
fica bem aqui, no Tatuapé. Descubra o veículo certo
para sua necessidade, sempre com promoções,
preços e condições incríveis. Atendimento
diferenciado, eficiência e a completa
assistência técnica especializada (temos um
grande número de boxes para agilizar
o seu serviço). Montparnasse.
A loja que vai longe, bem perto de você.
Venha conhecer!

R. Euclides Pacheco, 1.931 - Tatuapé

941-0888



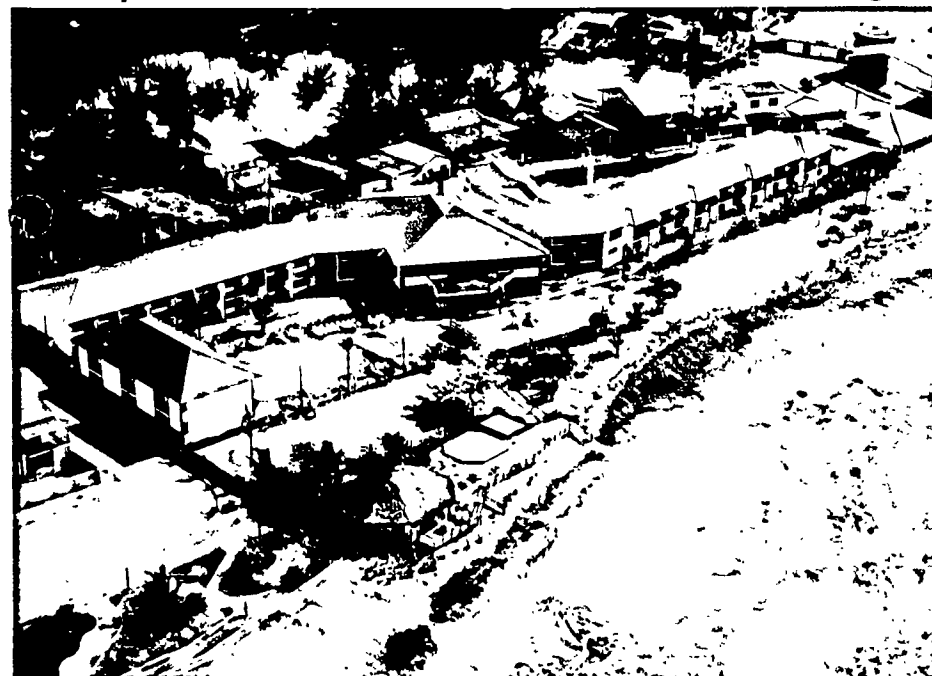
MONTPARNASSE

É MUITO MAIS

PEUGEOT

HOTEL BAÍA CABRÁLIA

Eleito pelos turistas como o melhor hotel de Porto Seguro



PORTO SEGURO

A MELHOR LOCALIZAÇÃO - A beira mar com
praia particular e uma piscina maravilhosa

A MELHOR COZINHA E ATENDIMENTO PERFEITO

Considerado por todos os seus hóspedes como a
melhor cozinha de Porto Seguro. O famoso Chef
Marron e suas lindas baianas garantem pratos
deliciosos e um atendimento pra lá de perfeito.
Além de saunas, quadras, salão de jogos,
boutique, pianos bar e passeios de escuna.

Fretamento Aéreo - 8 Dias

Saídas de Congonhas aos sábados e domingos

inclui: Passagem aérea ida e volta, Traslados, Meia Pensão,

COM TODOS PASSEIOS INCLUIDOS

Visita às Praias de Taperapuã, Mundá, Cabralia e Coroa Vermelha
Passo a Arraial D' Ajuda, conhecendo as praias de Trancoso e
Mucugê, Passeio de Escuna a Coroa Alta, Passarela do Alcool, Cidade Histórica,
Lambadas, Reggae Night e By Night ao
Centro todas noites (c/ transporte) 6 x R\$ 86,00 07 Ref.

Rodoviário Ônibus Leito

City Tour Praias e Partes Históricas, Santa Cruz de Cabralia,
e Praia de Taperapuã, Mundá e Mutá, Passarela do Alcool,
Lambada e Reggae Night
- 8 dias, 5 diárias e 6 refeições - 10 x R\$ 43,00

**VIAGENS
COSTA**
VOCÊ VIAJA, VOCÊ GOSTA

RUA
COELHO LISBOA, 327

Tatuapé (011) 294-5033

BRASIL

IMÓVEIS

CRECI 9977

A MELHOR ASSESSORIA EM COMPRA E VENDA DE IMÓVEIS

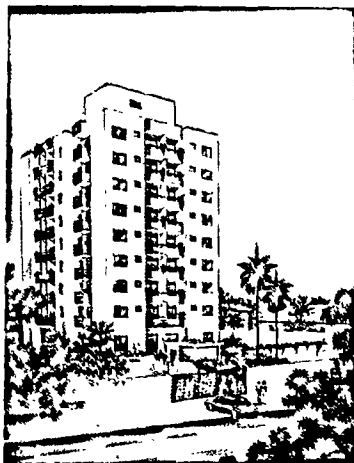


- ★ APARTAMENTOS
- ★ CASAS
- ★ TERRENOS
- ★ GALPÕES
- ★ ÁREAS
- ★ PONTOS COMERCIAIS
- ★ SÍTIOS, CHÁCARAS
- ★ IMÓVEIS NO LITORAL

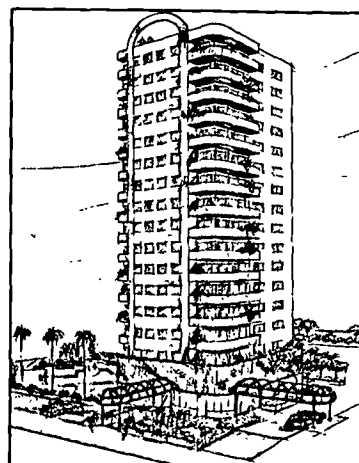
TELEFONES

COMPRA - VENDA - LOCAÇÃO - TELEFONES CELULARES

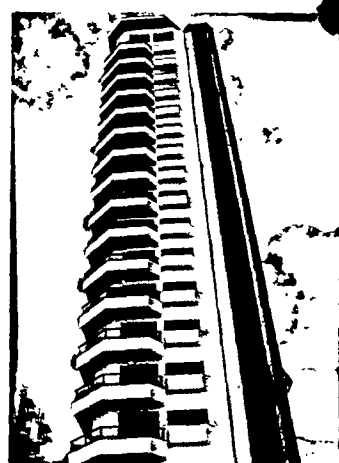
LANÇAMENTOS NA REGIÃO



CONSTRUÇÃO E INCORPORAÇÃO:
UAPÊ
EMPREENDEIMENTOS IMOBILIÁRIOS LTDA



Edifício
Sunflower
INCORPORAÇÃO:
KENKO
INCORPORAÇÃO E
DESENVOLVIMENTO S/A



Condomínio
Edifício Matisse
Lucio Engenharia

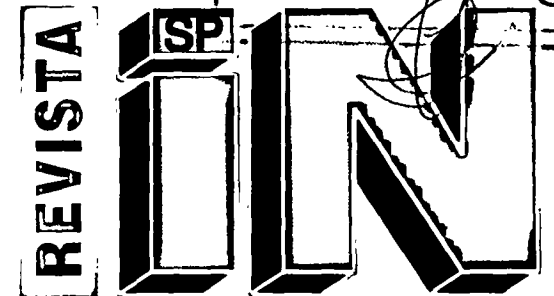
Tel.: 941.5000

Rua Jericiné, 832 - V. Carrão - SP
(ao lado da associação Okinawa de Vila Carrão)

*Shinzaki
&
Anasaki*

A Revista da Zona Leste

A GRANDEZA DO CARRÃO



Nº 64 AGOSTO/95 ANO VII



SUA HISTÓRIA - SUA GENTE - SEU PROGRESSO

Tragem desta edição: 20.100 exemplares - distribuição gratuita